



Leaflet for Cerpofofor Flagellex
Beipackzettel für Cerpofofor Flagellex
Notice de Cerpofofor Flagellex
Bijsluiter voor Cerpofofor Flagellex

!  **Read manual
before use** !

 **COLOMBO**

Cerpofor Flagellex – is effective against flagellates, also known as Discus or hole-in-head disease.

Calculation of aquarium volume: Calculate the volume of the aquarium as accurately as possible: length x wide x height, measured in decimetres, gives the volume of the tank in litres. Deductions must then be made for the volume of any substrate, plants, stones, fossilised wood and ornaments etc. These normally represent some 10% but can account for up to 30% in well filled aquaria.

Cerpofor Flagellex is available in the following sizes: 100 ml for 500 ltr of aquarium water and 1.000 ml for 5.000 ltr.

Water quality: For effective treatment and for the quick recovery of the diseased fish, good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary.

Dosage: ml per 5 litres aquarium water. Measure out the required amount in the measure provided and spread out over the water surface. In water with a KH below 4°DH, administer Flagellex in the course of several hours to prevent an pH-shock.

Turn on an aerator. Refresh 25% of the water before application and after 48 hours another 25%.

Remove carbon and zeolite during treatment; UV-lamps and ozone should be switched off until 48 hours after the last administration. During the treatment no water changes should be made unless poor water quality demands it; in such a case re-dose at 1 ml per 5 ltr of added tap water.

The aquarium filter can stay on during the treatment. One week after the last addition of Flagellex you can restart your weekly water changes (we advise 10-20%).

Warning: As far as known, this product is harmless to invertebrates such as frogs, shrimps, freshwater lobsters and snails. Unfortunately we cannot guarantee this, so the use of Cerpofor Flagellex in the presence of such animals is at your own risk. In case you have either positive or negative experiences, please notify us via www.colombo.nl or Email: info@colombo.nl

Cerpofor Flagellex is developed for use in normal community aquaria with a pH between 7 and 8.5 and a KH of 4-8°DH. Specialised aquaria often have abnormal water values, leading to an abnormal, often negative response to Flagellex. In water with a low pH and/or KH, as well as aquaria which make use of water from reverse osmosis water in which the conductivity is very low Flagellex should be used with care. Wild-caught fish can be very sensitive to medicines and often respond badly to medications as compared to captive bred fish. Use of Flagellex in these situations is strictly at your own risk!

Only for use on ornamental fresh water fish in aquaria. Keep out of reach of children. Store in the box at a temperature of 4 to 32°C. Do not inhale. Prevent contact with the skin and eyes. If swallowed, immediately consult a physician and show package or label.

Combinations: Administration of more than 2 products and/or medications in one combination is at one's own risk. Do not use at the same time together with products of other origin!

Information: Flagellates are so named because they derive their motility from a relatively small number of long flagellae. Most serious problems are caused by internal flagellates: as Octomitus, Protopalina and Spironucleus. Octomitus (Hexamita) was first seen in discus fish, hence the name Discus disease. However, we now know that other sorts of fish, especially cichlids, can be affected. Cichlids found in African lakes in, for example, Malawi and Tanganyika appear to be most affected.

Problems generally start in the gastrointestinal tract. The faeces loses colour and hangs as a slimy string out of the fish. The fish become thinner and lose their appetite. Their eyes are protruding. The parasite can spread itself throughout the whole body, as a consequence of which kidneys and liver are damaged. With the traditional hole in the head disease, as described under discus fish, small holes occur in the head of the fish, out of which a kind of purulence wads are bulging. With the deterioration of the disease the holes become bigger, even up to the bones. Also a multiplication all over the body, especially along the sides. Damages to muscles, eyes, internal organs cannot be repaired anymore. Therefore treatment has to be applied in the very early stage of the disease. With the symptoms of the traditional hole in the head disease, a poor water quality and food without stabilised vitamin C, are playing an important part.

© 23-09-2013. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr: 1130 ver. 230913.

Cerpofoor Flagellex – wirkt gegen Flagellaten, auch als Diskus- oder Lochkrankheit bekannt.

Inhaltsberechnung: Berechnen Sie den Aquarium Inhalt so genau wie möglich: Länge x Breite x Höhe in Dezimeter ergibt den Inhalt eines leeren Aquariums in Liter. Für Pflanzen, Bodengrund, Dekorationsmittel und dergleichen werden im Normalfall 10% abgerechnet. Jedoch sind in "vollgepackten" Becken manchmal 30% angebracht.

Cerpofoor Flagellex ist erhältlich in einer 100 ml Verpackung für 500 Ltr Aquariumwasser und 1.000 ml für 5.000 Ltr.

Wasserqualität: Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Cerpofoor Flagellex und eine schnelle Genesung der kranken Fische ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und korrigieren Sie diese, wenn nötig.

Dosierung: 1 ml pro 5 Liter Aquarium Wasser. Die benötigte Menge im mitgelieferten Messbecher dosieren und über die Wasseroberfläche des Aquariums verteilen. In Wasser mit ein niedriger Karbonathärte (KH unter 4 ° DH) das Produkt über mehrere Stunden verabreichen, um ein schnelle pH Senkung zu vermeiden. Belüftung einschalten. Bevor Anwendung 25% des Wassers wechseln und nach 48 Stunden wieder 25% wechseln.

Nicht über Kohle oder Zeolit filtern; UVC-Gerät und Ozonanlage bis 48 Stunden nach der letzten Verabreichung ausschalten. Während der Behandlung kein Wasser wechseln, nur dann wechseln wenn die Wasserqualität Sie dazu zwingt; in diesem Fall 1 ml pro 5 ltr gewechseltes Leitungswasser nachdosieren.

Der Aquariumfilter muss während der Behandlung eingeschaltet bleiben. Eine Woche nach der letzten Behandlung können Sie wieder anfangen mit der wöchentliche Wasserwechsel; wir empfehlen 10 bis 20%.

Achtung: Soweit bekannt ist dieses Mittel unschädlich für Wirbellose wie Frösche, Garnelen, Süßwasserkrebse und Schnecken. Leider können wir es nicht garantieren, so dass die Verwendung von Cerpofoor Flagellex in Gegenwart von solchen Tieren auf eigenes Risiko ist. Falls Sie uns Ihre Erfahrungen, entweder positiv oder negativ, mitteilen möchten, dann benachrichtigen Sie uns bitte über www.colombo.nl oder über E-mail: info@colombo.nl.

Cerpofoor Flagellex ist für die Anwendung in normalen Gesellschafts-Aquarien entwickelt worden mit ein pH Wert zwischen 7 und 8.5 und ein KH Wert von 4-8°DH. Spezialisierte Aquarien haben oft abweichende Wasserwerte wodurch die Reaktion auf Flagellex abweichend sein kann. Also in Aquarien mit einem niedrigen pH oder KH Wert oder Aquarien die mit Osmosewasser betrieben werden, wodurch der Leitwert sehr niedrig ist, das Produkt mit vorsicht verabreichen. Wildfänge können sehr empfindlich sein für Medikamente und reagieren oft schlechter auf Medikamente als gezüchtete Fische. Für die abweichende Situation übernehmen wir keine Haftung und ist auf eigenes Risiko.

Heilmittel für Aquarienfische in Süßwasser. Nur für Tiere. Nicht bei Tieren anwenden die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 4 und 32°C aufbewahren. Nicht einatmen. Den Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden. Im Fall einer versehentlichen Einnahme, sofort einen Arzt aufsuchen und die Verpackung oder das Etikett vorlegen.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Eine Verabreichung von mehr als 2 Präparate und/oder Medikamenten in einer Kombination geht auf Ihr eigenes Risiko. Colombo Präparate sollen nicht gleichzeitig mit fremden Produkten eingesetzt werden.

Information: Flagellate (Peitsch- oder Geiseltierchen) verdanken ihren Namen, durch ihre Fortbewegungstechnik. Durch relativ wenig, aber lange Flagellen (Peitschfaden), bewegen sie sich fort. Meisten Probleme bereiten die Flagellate: Octomitus, Protopalina und Spiro-nucleus. Octomitus (früher Hexamita) wurden zum ersten Mal bei Diskusfischen festgestellt, daher der Name Diskuskrankheit. Inzwischen wissen wir, das es nicht nur Diskusfische be-fallen kann, sondern auch andere Zierfischarten, ins besondere die Arten aus dem Tangan-jika- und Malawisee stammenden, Cichliden (Buntbarsche).

Oft treten im Magendarmtrakt die Probleme auf. Der Darminhalt ist verfärbt und hängt wie eine schleimige Faden aus dem Fischkörper; es kommt zur Abmagerung der Fische (Hohlbauchigkeit, Messerrücken) und sie verlieren ihren Appetit. Der Fisch bekommt "Glot-zaugen". Der Parasit kann sich durch den ganzen Organismus ausbreiten, wodurch ins-besondere Leber und Nieren befallen werden. Bei der klassischen Lochkrankheit, die am meisten bei Diskusfischen beschrieben wird, entstehen kleine Löcher im Kopf der Fische, woraus eiterartige Bausche hervorquellen. Bei der Fortschreitung der Krankheit vergrößern die Löcher sich bis auf dem Knochen. Vermehrung der Parasiten kann sich über den ganzen Fischkörper ausbreiten, insbesondere der Seitenfläche entlang. Beschädigte Muskulatur, Augen oder Organe sind nicht mehr heilbar. Es ist anzuraten frühzeitig mit einer Kur gegen diese Krankheit anzukämpfen. Beim Entstehen der klassischen Lochkrankheit spielen eine schlechte Wasserqualität und schlechtes Futter ohne Vitamin C eine wichtige Rolle.

© 23-09-2013. Colombo B.V. Ohne schriftliche Genehmigung des Autors darf aus diesem Text weder durch Druck, Schrift, Photokopie, Mikrofilm oder welcher Art auch etwas veröffentlicht werden. Art.nr: 1130 ver. 230913.

Cerpofoor Flagellex – agit contre les flagellés, connus également sous le nom de mala-die des trous.

Evaluation du volume: Calculer le volume en litres de votre aquarium le plus précisément possible: longueur x largeur x profondeur moyenne en décimètres. Puis, il est conseillé de déduire approximativement le volume occupé par les plantes, pierres, bois fossile, sable, etc. En général il s'agit de 10%, dans les bacs très garnis, cela peut atteindre 30% du volume total.

Cerpofoor Flagellex est disponible en: 100 ml pour 500 ltr et 1.000 ml pour 5.000 ltr.

Qualité de l'eau : N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle tant à l'efficacité opti-male des médicaments qu'à la guérison rapide des poissons malades. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire.

Dosage recommandé: 1 ml pour 5 litres d'eau d'aquarium. Utiliser le doseur livré avec le pro-duit pour mesurer la quantité nécessaire et le répandre sur l'eau. Cerpofoor Flagellex est acide, si votre eau a une dureté carbonatée basse (KH inférieure 4°DH, petite mémoire tampon) administrer Flagellex sur plusieurs heures pour éviter un choque du PH.

Mettre la pompe à air en marche. Il est conseillé de changer 25% de l'eau avant l'application. Au bout de 48 heures il faut changer à nouveau 25% d'eau.

Ne pas filtrer au charbon ou zéolite; les lampes UV et l'équipement doivent être débranchés jusqu'à 48 heures après l'administration du traitement. Pendant le traitement pas de change-ment d'eau sinon dosez 1 ml par 5 litres d'eau du robinet.

Vous pouvez laisser le filtre en marche pendant le traitement. Une semaine après le dernier traitement, vous pouvez effectuer des changements d'eau hebdomadaires (10-20%).

Avertissement: Ce traitement est reconnu comme n'étant pas nocif pour les invertébrés, tels que la grenouille, les crevettes, l'écrevisse d'eau douce et l'escargot. Ces animaux étant sen-sibles, nous ne pouvons pas le garantir. Nous vous prions de bien vouloir nous communiquer vos expériences positives ou négatives, sur www.colombo.nl ou E-mail: info@colombo.nl.

Cerpofoor Flagellex est développé pour une utilisation dans un aquarium communautaire standard avec un pH entre 7 et 8,5 et un KH de 4-8°DH. Les aquariums spéciaux ont souvent des valeurs différentes qui peuvent affecter les performances d'Flagellex. Les aquariums avec un pH et/ou KH bas, ainsi que l'utilisation d'osmoseur (conductivité basse).

Les espèces sauvages sont aussi plus sensibles et peuvent répondre négativement aux médicaments, contrairement aux espèces d'élevage. L'utilisation d'Flagellex dans ces cas de votre responsabilité.

Convient aux poissons d'eau douce d'aquarium uniquement. Maintenir hors de portée des enfants. Conserver le produit dans sa boîte entre 4 et 32°C. Ne pas inhaler. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas d'ingestion, consulter un médecin immédiatement, muni de l'emballage ou de l'étiquette.

Combinaisons: Administration de plus de 2 préparations et/ou médicaments en une combinaison est à vos risques et périls. Ne pas administrer en même temps avec des produits d'autres origines!

Information: Les flagellés doivent leur nom au fait qu'ils avancent au moyen d'un nombre (relativement petit) de longs flagelles. Parmi les indo-flagellés, les espèces Octomitus, Protopaline et Spironucleus dorsale causent les plus grands problèmes. Octomitus (autrefois appelé Hexamita) a été constaté pour la première fois chez les Discus. Depuis, on sait que plusieurs espèces de poissons, surtout les cichlidés, peuvent être atteintes, et en particulier les cichlidés des lacs africains (Malawi et Tanganyika).

Souvent, l'infection commence dans le tractus gastro-intestinal. Les excréments sont décolorés, les poissons maigrissent, et ont un creux derrière la tête. Leurs yeux deviennent exorbitants. Le parasite peut se répandre dans tout le corps, touchant surtout le foie et les reins. Pour la maladie des trous, apparaissent des petits trous à la tête, d'où sortent des petites boules de pus. Quand la maladie progresse, les trous s'agrandissent. Il y a aussi expansion des trous sur tout le long du corps. Lorsque les muscles, les yeux et les organes internes sont endommagés, il n'y a plus de possibilité de guérison. C'est pourquoi il est nécessaire de commencer la cure très tôt. En cas de maladie des trous, la mauvaise qualité de l'eau et

la distribution de nourriture sans vitamine C jouent un rôle important dans le développement de la maladie.

© 23-09-2013. Colombo B.V. Aucune partie du texte précédent ne peut être multiplié et/ou publié par imprimé, photocopie, microfilm ou autre moyen, sans permission écrite de l'auteur. Art.nr: 1130 ver. 230913.

© 23-09-2013. Colombo B.V. Niets uit onderstaande tekst mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt worden, door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze ook, zonder schriftelijke toestemming van de auteur. Art.nr: 1130 ver. 230913.

Cerpofor Flagellex – is werkzaam tegen flagellaten, ook wel bekend als Discus- of gatenziekte.

Inhoudsberekening: Bereken de inhoud van het aquarium zo goed mogelijk: de lengte x breedte x hoogte in decimeters levert de inhoud op van de kale bak in liters. Hiervan moeten dan de planten, de stenen, het kienhout, het zand en dergelijke afgetrokken worden. Meestal is dit 10%, maar in erg volle aquaria meer, tot wel 30%.

Cerpofor Flagellex is verkrijgbaar in 100 ml verpakking voor 500 ltr aquariumwater en 1.000 ml voor 5.000 ltr.

Waterkwaliteit: Voor een optimale werking van Cerpofor Flagellex en een snelle genezing van zieke vissen is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig.

Dosering: 1 ml per 5 liter aquariumwater. De benodigde hoeveelheid in de bijgeleverde maatbeker afpassen en over het aquarium verspreiden. In water met lage carbonaathardheid (KH lager dan 4°DH) Flagellex over enkele uren verspreid toedienen om een pH shock te voorkomen.

Het water m.b.v. een luchtpomp goed beluchten. Voor gebruik 25% van het water verversen, en na 48 uur wederom 25% verversen. Niet over kool of zeoliet filteren; UV-lampen en ozonapparaten tot 48 uur na de laatste toediening uitgeschakeld houden. Gedurende de behandeling geen water verversen tenzij een slechte waterkwaliteit hiertoe verplicht; in dat geval 1 ml per 5 ltr toegevoegd leidingwater nadoseren.

Het aquariumfilter dient gewoon aan te blijven gedurende de behandeling. Eén week na de laatste toevoeging kunt u de wekelijkse waterverversingen hervatten (wij adviseren 10-20%).

Waarschuwing: Zover als bekend, is dit product onschadelijk voor lagere dieren zoals kikkers, garnalen, kreeften en slakken. Helaas kunnen we dit niet garanderen, en dus is gebruik van Cerpofor Flagellex bij aanwezigheid van deze dieren geheel voor eigen risico. Mocht u positieve of negatieve ervaringen, meld het ons via www.colombo.nl of e-mail: info@colombo.nl

Cerpofor Flagellex is ontwikkeld voor gebruik in normale gezelschapsaquaria met een pH

tussen 7 en 8.5 en een KH van 4-8°DH. Gespecialiseerde aquaria hebben vaak afwijkende waterwaarden waardoor de reactie op Flagellex afwijkend kan zijn van normaal; hierbij doen we op aquaria met een lage pH en/of KH waarden, als wel aquaria welke gebruik maken van osmose water waardoor de geleidbaarheid zeer laag is. Wildvang vissen kunnen erg gevoelig zijn voor medicijnen en reageren vaak slechter op medicijnen dan gekweekte vissen. Gebruik in deze afwijkende situaties is dan ook geheel voor eigen risico.

Alleen voor gebruik bij siervissen in zoetwater aquaria. In de verpakking en buiten bereik van kinderen bewaren tussen 4 en 32°C. Niet inademen. Vermijd contact met huid en ogen. In geval van inname, onmiddellijk een arts raadplegen en de verpakking of etiket tonen.

Combinaties: Een toepassing van meer dan 2 preparaten en/of medicijnen in één combinatie is voor eigen risico. Niet gelijktijdig met producten van andere origine toepassen!

Informatie: Flagellaten (zweep- of geseldiertjes) worden zo genoemd omdat ze zich door middel van een relatief klein aantal lange flagellen (zweepdraden) voortbewegen. De belangrijkste problemen veroorzaken de inwendige flagellaten: Octomitus, Protopalina en Spironucleus. Octomitus (voorheen Hexamita) is het eerst waargenomen bij Discussen, vandaar de naam Discusziekte. Inmiddels weten we dat meerdere soorten vissen, vooral cichliden aangetast kunnen worden, in het bijzonder de groep cichliden uit de Afrikaanse meren (o.a. Malawi en Tanganyika).

Vaak beginnen de problemen in het maagdarmkanaal. De ontlasting verliest kleur en hangt als een slijmerige sliert achter de vis aan. De vissen vermageren en verliezen hun eetlust. De ogen puilen uit. De parasiet kan zich door het lichaam verspreiden, waardoor vooral lever en nieren aangetast worden. Bij de klassieke gatenziekte, die het meest is beschreven bij discussen, ontstaan kleine gaatjes in de kop waaruit pusachtige proppen puilen. Bij voortschrijding van de ziekte worden de gaten groter tot op het bot. Ook vindt uitbreiding plaats over het lichaam, met name langs de zijlijn. Reeds aangerichte schade aan spieren, ogen, inwendige organen e.d., kan niet meer hersteld worden. Het is zaak daarom reeds in een vroeg stadium te kuren. Bij het ontstaan van de klassieke gatenziekte spelen slechte waterkwaliteit en voer zonder gestabiliseerd vitamine C een belangrijke rol.



Made in The Netherlands

NL-3257 LB - 11

Internet: www.colombo.nl

E-mail: info@colombo.nl



Professional products for your aquarium